



Dachverband für
Soziales und Gesundheit
Federazione per il
Sociale e la Sanità

An die Mitgliedsorganisationen
im Dachverband für Soziales und Gesundheit

Alle organizzazioni socie
della Federazione per il Sociale e la Sanità

Bozen, 01. August 2017
Prot.-Nr. 133

Bolzano, 01 agosto 2017
n. prot. 133

**Einladung Orchideenwelt:
Treffen der Mitgliedsorganisationen
&
Tag der offenen Tür
für Menschen mit Behinderung**

**Invito Orchideenwelt:
Incontro delle organizzazioni socie
&
Giornata delle Porte aperte
per persone disabili**



Liebe Mitgliedsorganisationen,
am **Samstag, 26. August 2017** von 9.00 bis 19.00 Uhr
veranstaltet die Raffener Orchideenwelt in Gargazon
in Zusammenarbeit mit dem Dachverband für
Soziales und Gesundheit einen **Tag der offenen Tür**
für Menschen mit Behinderungen und ein **Treffen
der Mitgliedsorganisationen**. Der Eintritt ist an
diesem Tag für alle Menschen mit Behinderungen
und ihre Begleitperson kostenlos. **Ebenso eingela-**
den sind Vorsitzenden und Delegierten der Mit-
gliedsorganisationen. Verbringen Sie mit uns einen
gemütlichen Tag im Zeichen des Austausches, ab-
seits des Tagesgeschäfts!

Im tropischen Ambiente der Orchideenwelt sind auf
über 6.000 m² rund 500 verschiedene Orchideenar-
ten zu bestaunen.

**Wir bitten Sie, alle potentiell Interessierten
darüber zu informieren.**

Am Vormittag um 10.00 Uhr ist eine offizielle Be-
grüßung geplant, mit Landesrätin Martha Stocker,
dem Inhaber der Orchideenwelt Valtl Raffener und
Dachverband-Präsident Martin Telser.

Die Vorsitzenden und Delegierten der Mitgliedsorga-

Gentili organizzazioni socie,
sabato 26 agosto 2017, dalle ore 9.00 alle ore
19.00, la Raffener Orchideenwelt di Gargazon
organizza, in collaborazione con la Federa-
zione per il Sociale e la Sanità, la **Giornata
delle Porte Aperte** per persone con disabilità e
un **incontro delle organizzazioni socie**. In
questa occasione l'ingresso per persone con
disabilità e loro accompagnatori è gratuita.
**Inoltre sono invitati tutti i presidenti e i
delegati delle organizzazioni socie** a trascor-
rere una piacevole giornata insieme, all'insegna
dello scambio.

L'ambiente tropicale spettacolare del Mondo delle
orchidee si sviluppa su oltre 600 ettari, dove
poter ammirare circa 500 diversi tipi di orchidee.

**Con la presente vi preghiamo di informare
tutti i potenziali interessati all'evento.**

Alle ore 10.00 si terrà un saluto ufficiale con la
partecipazione dell'assessora Martha Stocker, il
proprietario di Orchideenwelt Valtl Raffener e
Martin Telser, presidente della Federazione.

I Presidenti e i delegati delle organizzazioni socie

Dachverband der gemeinnützigen Organisationen
für das Sozial- und Gesundheitswesen in Südtirol

Federazione delle Organizzazioni non profit
per il sociale e la sanità in Alto Adige

Dr.-Streiter-Gasse 4 39100 Bozen
Volontariatsverein laut Dekret 78/1.1. vom 2.7.99

Via Dr. Streiter, 4 39100 Bolzano
Associazione di Volontariato decreto 78/1.1. del 2.7.99

Tel. 0471 324667
Fax 0471 324682

info@dsg.bz.it • info@fss.bz.it
www.dsg.bz.it • www.fss.bz.it

nisationen sind gebeten, sich vorab beim Dachverband anzumelden (alexander.larch@dsg.bz.it).

Für den freien Einlass kann ansonsten einfach der Zivilinvalidenausweis oder jedes andere Dokument vorgezeigt werden, das die Invalidität bescheinigt.

Es besteht auch die Möglichkeit sich in **Führungen** die Welt dieser exotischen Schönheiten erklären zu lassen (Anmeldung unter **Tel. 0471 920218**). Der gesamte Parcours, Räume und WC's sind barrierefrei zugänglich. Ein großer Parkplatz mit 200 Stellplätzen ist vorhanden. In der Erlebnisgastronomie ORCHIDEA können Besucher (kostenpflichtig) essen und trinken.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von der Orchideenwelt verzaubern! Für weitere Informationen stehen wir gerne zur Verfügung.

Mit freundlichem Gruß

sind gebeten, sich vorab beim Dachverband anzumelden (alexander.larch@dsg.bz.it).

Für den freien Einlass kann ansonsten einfach der Zivilinvalidenausweis oder jedes andere Dokument vorgezeigt werden, das die Invalidität bescheinigt.

Durante la giornata sono inoltre previste **visite guidate**, previa prenotazione al tel. **0471 920218**. Tutta la struttura e il percorso sono accessibili. È inoltre a disposizione un ampio parcheggio con 200 posti macchina. Nel bistrò ORCHIDEA è possibile (a proprie spese) consumare un pranzo, uno spuntino o dissetarsi.

Venite e fateVi trasportare nel mondo incantato delle orchidee! Restiamo a disposizione per ulteriori informazioni.

Cordiali saluti



Martin Telser (Präsident – Presidente)